II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 17. července 2006

o vztazích mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Grónskem a Dánským královstvím na straně druhé

(Text s významem pro EHP)

(2006/526/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 187 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Smlouva pozměňující smlouvy o založení Evropských společenství s ohledem na Grónsko [1] (dále jen „smlouva o Grónsku“), která vstoupila v platnost dnem 1. února 1985, stanoví, že Smlouva o založení Evropského společenství (dále jen „Smlouva o ES“) se na Grónsko nadále nevztahuje, ale že Grónsko se jako součást členského státu přidružuje k Evropskému společenství jako jedna ze zámořských zemí a území.

(2) Smlouva o Grónsku v preambuli uvádí, že by měla být zavedena úprava, která umožní zachování úzkého a trvalého svazku mezi Společenstvími a Grónskem a bude zohledňovat vzájemné zájmy, zejména rozvojové potřeby Grónska, a že úprava vztahující se na zámořské země a území obsažená ve části čtvrté Smlouvy o ES poskytuje těmto vztahům vhodný rámec.

(3) V souladu s článkem 182 Smlouvy o ES je účelem přidružení podporovat hospodářský a sociální rozvoj zámořských zemí a území a navazovat úzké hospodářské vztahy mezi nimi a Společenstvím jako celkem. Podle článku 188 Smlouvy o ES se články 182 až 187 vztahují na Grónsko, nestanoví-li jinak zvláštní ustanovení obsažená v Protokolu o zvláštní úpravě vztahující se na Grónsko připojeného k uvedené smlouvě.

(4) Ustanovení pro uplatňování zásad stanovených v článcích 182 až 186 Smlouvy o ES jsou uvedena v rozhodnutí Rady 2001/822/ES ze dne 27. listopadu 2001 o přidružení zámořských zemí a území k Evropskému společenství („rozhodnutí o přidružení zámoří“) [2], které se nadále uplatňuje v případě Grónska za podmínek stanovených v uvedeném rozhodnutí.

(5) Rada Evropské unie souhlasila ve svých závěrech ze dne 24. února 2003 o střednědobém přezkumu čtvrtého protokolu o rybolovu mezi Evropským společenstvím, vládou Dánska a autonomní vládou Grónska, že je nutné rozšířit a posílit budoucí vztahy mezi EU a Grónskem s ohledem na důležitost rybolovu a na problémy ve strukturálním rozvoji v Grónsku. Rada dále vyjádřila svůj závazek založit po roce 2006 budoucí vztah mezi EU a Grónskem na komplexním partnerství pro udržitelný rozvoj, které bude zahrnovat zvláštní dohodu o rybolovu sjednanou podle obecných pravidel a zásad platných pro takové dohody.

[1] Úř. věst. L 29, 1.2.1985, s. 1.

[2] Úř. věst. L 314, 30.11.2001, s. 1.

(6) Rada byla ve svých výše uvedených závěrech toho názoru, že budoucí finanční závazky vůči Grónsku v rámci příštího finančního rámce EU by s ohledem na potřeby všech zámořských zemí a území měly setrvat na současné úrovni, přičemž by se měly zohlednit jiné významné okolnosti a potřeba rovnováhy společných zájmů, zejména rozvojové potřeby Grónska a potřeby Společenství zachovat udržitelným způsobem stálý přístup k rybolovným zdrojům v grónských vodách, stejně jako finanční příspěvky ostatních stran.

(7) Dohoda o rybolovu mezi Evropským hospodářským společenstvím na jedné straně a vládou Dánska a autonomní vládou Grónska na straně druhé podepsaná dne 13. března 1984 v Bruselu ([1]), v které se připomíná duch spolupráce vyplývající z rozhodnutí Společenství o udělení statusu zámořského území Grónsku, bude od 1. ledna 2007 nahrazena novou dohodou o partnerství v odvětví rybolovu.

(8) Ve společném prohlášení Evropského společenství na jedné straně a autonomní vlády Grónska a vlády Dánska na straně druhé o partnerství mezi Evropským společenstvím a Grónskem, podepsaném v Lucemburku dne 27. června 2006 ([2]) se připomínají úzké historické, politické, hospodářské a kulturní vazby mezi Společenstvím a Grónskem a zdůrazňuje se potřeba dále posilovat partnerství a spolupráci v oblastech zahrnutých v tomto rozhodnutí.

(9) Opatření nezbytná k provedení tohoto rozhodnutí by měla být přijata v souladu rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ([3]),

ROZHODLA TAKTO:

ČÁST PRVNÍ

OBECNÁ USTANOVENÍ TÝKAJÍCÍ SE VZTAHŮ MEZI SPOLEČENSTVÍM A GRÓNSKEM

Článek 1

Partnerství

1. Aniž je dotčeno rozhodnutí 2001/822/ES, má partnerství mezi Společenstvím a Grónskem zejména za cíl rozšířit a upevnit vztahy mezi Společenstvím a Grónskem a přispět k udržitelnému rozvoji Grónska.

2. Cílem partnerství je:

a) vytvořit rámec pro dialog;

b) prostřednictvím konzultací o jednotlivých otázkách společného zájmu dosáhnout společných cílů, aby bylo možné zajistit, že vynaložené úsilí v oblasti spolupráce přinese maximální užitek odpovídající prioritám obou stran;

c) vytvořit základ hospodářské, finanční, vědecké a kulturní spolupráce, stejně jako spolupráce v oblasti vzdělávání, založené na zásadách vzájemné odpovědnosti a podpory;

d) přispět k rozvoji Grónska.

Článek 2

Dialog

Společenství, Grónsko a Dánsko vzájemně konzultují o zásadách, podrobných postupech a výsledcích partnerství zavedeného tímto rozhodnutím.

Článek 3

Řízení

Komise a autonomní vláda Grónska provádějí toto rozhodnutí v souladu s úlohami a odpovědnostmi každého z partnerů, jak je stanoveno ve finančních dohodách uvedených v č. 12 odst. 2.

ČÁST DRUHÁ

SPOLUPRÁCE PRO UDRŽITELNÝ ROZVOJ GRÓNSKA

Článek 4

Oblasti spolupráce

Spolupráce podporuje odvětvové politiky a strategie, které usnadňují přístup k výrobním činnostem a zdrojům, zejména v těchto oblastech:

a) vzdělávání a odborná příprava;

b) nerostné suroviny;

c) energetika;

d) cestovní ruch a kultura;

e) výzkum;

f) bezpečnost potravin.

([1]) Úř. věst. L 29, 1.2.1985, s. 9.
([2]) Viz strana 32 tohoto Úředního věstníku.
([3]) Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Článek 5

Zásady

1. Spolupráce se zakládá na partnerství a provádí se v souladu se strategiemi spolupráce přijatými podle článku 6. Zajišťuje, aby se toky zdrojů poskytovaly na předvídatelném a pravidelném základě a aby byly flexibilní a přizpůsobené situaci v Grónsku.

2. Podle partnerského přístupu se o činnostech spolupráce rozhoduje za intenzivní konzultace mezi Komisí, autonomní vládou Grónska a vládou Dánska. Takové konzultace se provádějí v plném souladu s příslušnými institucionálními, právními a finančními pravomocemi každého z partnerů.

Článek 6

Tvorba programů

1. Autonomní vláda Grónska v rámci partnerství přebírá odpovědnost za vytváření odvětvových politik včetně strategií a za jejich provádění. V případě potřeby se uskuteční strategické environmentální hodnocení s cílem zajistit udržitelnost odvětvových politik a strategií.

2. V souladu s odvětvovými politikami uvedenými v odstavci 1 a v rámci tohoto rozhodnutí autonomní vláda Grónska a Komise připraví a přijmou orientační programový dokument pro udržitelný rozvoj Grónska.

3. Autonomní vláda Grónska odpovídá za:

a) přijetí odvětvových politik;

b) sledování a hodnocení účinků a výsledků odvětvových politik;

c) zajištění řádného, pohotového a účinného výkonu strategií v rámci odvětvových politik;

d) podávání ročních zpráv Komisi o dosažených výsledcích v rámci odvětvových politik.

4. Komise odpovídá za přijetí ročního finančního rozhodnutí týkajícího se celkového přidělení, které odpovídá orientačnímu programovému dokumentu pro udržitelný rozvoj Grónska, v souladu s postupem uvedeným v článku 10.

Článek 7

Rozsah financování

V rámci odvětvových politik stanovených autonomní vládou Grónska lze finanční podporu poskytovat těmto činnostem:

a) reformy a projekty, které jsou v souladu s odvětvovými politikami;

b) institucionální rozvoj, budování kapacit a začlenění environmentálních aspektů;

c) programy technické spolupráce.

Článek 8

Způsobilost pro financování

Autonomní vláda Grónska je způsobilá pro finanční podporu poskytovanou v rámci tohoto rozhodnutí.

Článek 9

Prováděcí opatření

Opatření nezbytná k provádění této části rozhodnutí se přijmou postupem podle čl. 10 odst. 2 do 3 měsíců od nabytí účinku tohoto rozhodnutí.

Článek 10

Postup projednávání ve výboru

1. Komisi je nápomocen Výbor pro Grónsko (dále jen „výbor“).

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.

Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

Článek 11

Finanční pomoc

1. Finanční pomoc Společenství pro účely této části rozhodnutí pokrývá období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013.

2. Finanční pomoc Společenství se poskytuje prostřednictvím rozpočtové podpory.

3. Finanční pomoci Společenství se provádí prostřednictvím přímého řízení na ústřední úrovni ve smyslu článku 53 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([1]).

Článek 12

Kontroly

1. Toto rozhodnutí se provádí v souladu s nařízením (ES, Euratom) č. 1605/2002. Očekává se zejména, že Grónsko zavede vhodný systém kontrol. Grónsko vykonává pravidelné kontroly za účelem zajištění správného provedení akcí financovaných z rozpočtu Společenství. Kromě roční zprávy o dosažených výsledcích v rámci odvětvových politik Grónsko předkládá roční výkaz, čímž se zajišťuje zákonnost a řádnost. Přijímá vhodná opatření k zamezení nesrovnalostí a podvodů a případně zahájí stíhání za účelem zpětného získání neoprávněně vyplacených prostředků.

2. Pro účely provádění tohoto rozhodnutí se ve finančních dohodách uzavřených s Komisí stanovují podrobné povinnosti autonomní vlády Grónska týkající se správy finančních prostředků Společenství. Ve finančních dohodách se stanoví zejména cílové odvětvové ukazatele, podmínky plateb, jež se musí plnit, a metody ověřování pro podávání zpráv o pokroku v souvislosti s odvětvovými ukazateli a pro zajištění souladu s uvedenými podmínkami.

ČÁST TŘETÍ

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 13

Přezkum

Evropské společenství, autonomní vláda Grónska a vláda Dánska provedou do 30. června 2010 střednědobý přezkum partnerství. Na základě tohoto přezkumu navrhne Komise, pokud to uzná za nezbytné, změnu tohoto rozhodnutí.

Článek 14

Nabytí účinku

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem 1. ledna 2007. Použije se do 31. prosince 2013.

Článek 15

Zveřejnění

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 17. července 2006.

Za Radu
předseda
E. TUOMIOJA

([1]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.